

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHATÁLY:  
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Nincs jövőnk?

Ki merné azt állítani? Pedig a nehéz sors, mely özönét zudította ránk a megpróbáltatásoknak, még a fizikai és lelki alkát összelénelni fogva kemény küzdelemre teremtett férfit is megrendíti, mint fürge a alfát és vannak pillanatok, órák, napok, amikor az a kétségbejítő érzés hatalmasok el benne, hogy fel kell adnia a harcot. Még egy roham az anyagi gondok, megalázások és elgáncsolásokból, összeverődök kétén gomolygó fergetegtől és — úgy zi — vége. Nem is akar már egyebet, csak elmulást, az élet megszűnését, amely a okol minden kinját megismertette vele. Biztos a hitem abban, hogy az Istenhez beérkezett" ember életében ez az utolsó ham nem következik be, hanem más törté- k. Megkönnyebbülést érez. Homlokán az ten keze, mely csendet intett a viharok, a tesinyhitű embernek verejtéket töröl a a lomkáról és erőt önt lelkébe a további küzdelemhez.

Amikor egy javakorabeli férfi, aki értéke olt fajának és az osztársadalomnak, a leg- zebb emberi tulajdonságok birtokában és atal felesége arra tudják magukat elszá- ni, hogy az élet terheit eldobják és helyette öveket kötöztek magukra a folyó partján, hogy minél biztosabb legyen pusztulásuk, nenekülük az életből, akkor önkéntelenül s azt kell kérdezni önmagunktól, hogy an-e jövőnk? Ha legjobbaink sorai ilyen jesztő bomlást mutatnak, akkor mi lesz a öbbivel? Mi lesz a két fiatalemberből, akik ggy más nyakába borulva zokogtak, amikor meghallották, hogy a szülők megszöktek és tt hagyták őket? Itt hagyták őket a bánat- al, problémáik sokaságának terheivel és gy mérgező példaadással?

Azt írja egyik barátja a családnak, hogy vallásos, buzgólelkű ember volt Cseke Vince erdélyi közjegyző. Többször lehetett átni a templom hátsó padjaiban imádságba mélyülve. Tehát volt hite is? Mi lehetett ak- kor az oka ennek a szörnyű életbefejezés- nek? Mondjuk ki bátran, hogy az a régi és büns mentalitás, amely az álszemérem akadályai előtt visszarad az őszinteségtől és ezért jut a végén oda, hogy el tud felej- kezni gyermekeiről, kötelességről, Istenről, ahelyett, hogy minden külső emberi tekin- tetől mentesen csak a lelkiismeret szavára hallgatna. Nem könnyű elviselni annak, aki- nek nagy vagyona és ebből kifolyólag ked- ves magafajta baráti köre, mulatságai, bő- kezű uri gesztusai és még hozzá érző szive is volt, hogy máról-holnapra megváltoz- tassa gyökerestől egész életmódját.

Egyik legnagyobb hibája az avult menta- litásnak, hogy nem tudunk elfordulni min- den emberi tekinetéstől, amikor életválságba sodornak a megváltozott idők feltornyosuló bajai. Nincs erőnk lerázni a baráti kapo- latokat. Nem merjük megmondani, hogy holnaptól kezdve nem lesz terített asztal többet a házukban, sem zenés multság, mert koldusbotra jutottunk. Holnaptól kezd- ve csak a velünk született hűséges szerete- tet kapják barátaink, s aki mást követel tőlünk, azt lerázzuk magunkról, mint a vér- szopó piócát. Rázzuk le lelkünkéről és ne törődünk vele, ha nem siet elénk kedves mosollyal és legközelebb már észre sem vesz az utcán. A mentalitásnak ezt a betegségét nem lehet egyébbel megölni, mint igazlelkű, egyszerű őszinteséggel, amely el tud viselni megaláztatást, lemondani megszokott éle- vetekről és minden konvencionális sallang-

## Dollfuss ellen merénylet készült és közben a kommunisták és nácik ismét erősen mozgolódnak Ausztria földjén

A német birodalmi kormány a bécsi német követség és a berlini osztrák kö- vetség útján is figyelmeztette az osztrák szövetségi kormányt, hogy Drezdából el- tünt egy Pattig János nevű tizenhét esztendő fiatalember, akinek bizalmas értesülése szerint az a szándéka, hogy merényletet kövessen el Dollfuss kancellár ellen. Bécsből utasították az osztrák határőrségeket, hogy szigoruan figyeljék a határt és egyben közölték a fiatalember személyleírását is. Ober- kirch mellett egy vámőr feltartóztatott egy fiatalembert, akire teljesen ráillett a Pattig Jánosról adott személyleírás.

Amikor a vámőr a fiatalembert a határőrsre akarta kísélni, az a hirtelen revolvért rántott és kétszer a vámőrré lőtt. A fegyver gázpisztoly volt, amely per- cekre elkábította a vámőrt aki eszmélet- lenül esett össze. Mikor magához tért, még mindig sokáig tartott, amíg látását

### A német-osztrák félreértések eloszlátása

A bécsi lapok megállapítják, hogy a német birodalmi kormány közbelépő fi- gyelmeztetése jó hatást váltott ki és nagyban hozzájárult az osztrák-német feszültség enyhítéséhez. Ezzel kapcso- latosan megemlítik azt is, hogy az utóbbi időben a német nemzeti szocialisták ausztriai propagandája jelentékenyen alábbhagyott és a horogkeresztes felvé- nyek tömeges átküldésével is felhagy- tak.

### Kommunisták tüntetnek és bombát helyeznek el

Amíg Németország felé a helyzet örvendetesen javul, addig Ausztria egyes részein, főleg pedig Bécsben a nemzeti szocialisták és a kommunisták nem riadnak vissza különböző terror- cselekményektől. Bécsben az elmúlt éj- szaka számos ház falára horogkereszte- ket festettek, másutt pedig a kapuk alatt papírpétárdákat helyeztek el, amelyek fel is robbantak. Ezeknek hangja fel- riasztotta álmukból a házbelleket, azon- ban lényegesebb anyagi kár sehol nem történt. Floridsdorfban az éjjel egy csomó kommunistá vonult végig az utcán és az internacionálét énekelték. Mikor a rendőrség oszlásra szólította fel őket, köveket dobáltak a rendőrökre,

ről és lemondani önmagáról is teljesen, ha kell, csak a lelket menteni. A lelket magunk- ban, családuknak, fajunkban, hogy szegé- nyen is emelt fejjel és nem jellemtelenség-

visszanyerte. Akkorára a támadó fiatal- ember eltűnt. A vámőr telefonon értesít- tette a határőröket és a csendőrségeket és ennek volt az eredménye az, hogy az éjszaka folyamán Anko ven község egyik korcsmájában egy csendőrzárőr megtalálta Pattig Jánost és mielőtt az gázpisztolyát használhatta volna, letar- toztatta.

Megmotozásakor gázpisztolyt és egy hatlövetű revolvért ta- láltak nála.

Mindkettőhöz számos tölténye volt. Ami- kor kérdőre vonták, azonnal beismerte, hogy kicsoda és elmondotta, azért jött Drezdából Ausztriába, mert Dollfuss kancellárt meg akarta gyilkolni. A viz- gálat során megállapították azt, hogy Pattig nem állott összeköttetésben az osztrák nemzeti szocialistákkal és a fa- natikus fiatalember egyéni akció elkö- vetésére készült. A merénylet Bécsbe szállították, ahol bíróság elé állítják.

Bécsben újból remélik, hogy hamarosan olyan lesz a légkör, hogy a német-osztrák félreérté- sek teljes eloszlátására megkez- dődhetnek a közvetlen tárgyalá- sások a két kormány megbízot- tai között.

Remélik, a meginduló tárgyalások ered- ménye az lesz, hogy a két szomszédos ország között sikerülni fog a jó viszonyt teljesen helyreállítani.

azután szétfutottak.

A rendőröknek azonban sike- rült többeket elfogni, akik be- ismerték, hogy egy titkos gyü- lésen vettek részt, amelyen el- határozták, hogy különböző zavargásokat és terrorcsele- kményeket rendeznek és ezekkel állandóan életelt adnak ma- gukról.

Bécs városának belső részén levő City-kávéházban az elmúlt éjszaka bomba robbant. Az egyik ablak mellett hosszabb ideig ült egy fiatalember és egy leány, majd fizettek és eltávoztak. Alig voltak azonban kint az utcán, ami- kor elhagyott asztaluk alatt irtóztató

tól görnyedő tagokkal járjuk az életet, vagy véres pontot tegyünk mögéje befejezésül. Tiszta és egészséges szellemet a nagyké- pi hazugságoktól poshadt régi mentalitásuk-

robbanás történt és a következő pilla- natban a kávéház összes nagy ablakai darabokban csörömpölve hullottak a földre. A kávéház tükrei is összetörték, azonkívül elpusztult több csillár és né- hány márványasztal is. A szerteszére- pülő üvegszilánkok a kávéház pincérei és vendégei közül többeket megsebesi- tettek. Szerencsére azonban a sérülések nem veszedelmesek. A személyzet nem vesztette el lélekjelenlétét és a robbá- nás után a pincérek nyomban az utcára futottak, hogy megkeressék azt a fiatal- embert és leányt, akik a kávéházban tartózkodtak. Hamarosan sikerült ia mindkettőjüket utolérni és átadták őket a legközelebbi rendőrnek.

**Öt schillingért tette**  
Bekísérték őket a rendőrfő- nökségre, ahol a fiatalember elmondotta, hogy a neve Ö c k l Antal és meggyőződéses kommunista. Vallomásaiban elmondotta azt is, hogy a me- rényletre osztrák nemzeti so- cialisták bérelték fel és öt schillinget fizettek neki érte.

A robbanó anyaggal telt bombát, amely óraszerkezetre volt beállítva, egy bőröndben helyezte el és pontosan tud- ta, hogy mely percben kell távoznia. A rendőrség folytatja a vizsgálatot annak a kiderítésére, hogy Öckl az igazságot mondta-e el és ha igen, kik voltak a fel- bujtói. A leány azt vallja, hogy régi ismerőse Öcklnek, de nem tudott róla, hogy az merényletre készült. Ez azon- ban nem látszik valószínűnek. A kávé- ház kára meghaladja a tizenötezer schillinget.

### Kegyelmet kapnak a februári zavargók

A februári bécsi zavargások elíteltjei közül azok, akik még fogságban ülnek, a közel időben kegyelmet kapnak. Elő- ször azok kapnak kegyelmet, akik Dollfuss kancellár felszólítására önként tették le a fegyvert, azután pe- dig azok, akiknek a zavargásokban ve- zető szerepük nem volt.

Jelenleg a februári zavargá- soknak még ezerkét száz elítelt- je van különböző osztrák fog- házokban.

ba, meg nem alkuvó igazlelkűséget lelkünk- be és a megpróbáltatások végső pontján ez fogja eldönteni, hogy igenis van-e jövőnk. (G. O.)

# Minden indokolás nélkül betiltották a magyar ifjúsági dalosversenyt

Ennek a szép májusi hónapnak két napjára volt kitűzve az erdélyi magyarság ifjúsági dalosversenye, — írja a Keleti Újság. Semmi sem lett belőle. Nem engedték megtartani. Az erdélyi magyar középiskolák diáksergeje az ősz óta készült rá, a verseny odaadó izgalmaival tanulták a karénekeket, a zeneszámokat, csiszolták a zenei tudásukat, lelkes tanáraik teljes ambícióval és érthető lázzal tanították be diákjaik énekarát. S az utolsó napokban lefújták az egész nagy felkészülést.

Sighisoara-Segesváron lett volna ez az ifjúsági dalosverseny, amit az iskolafenntartó egyházak felkérésére az Országos Magyar Dalosszövetség rendezett. Sighisoara-Segesváron, a fehéregyházi csatatér mezeje fölött, amely a Petőfi hősi halálának temetőjébe. Az ifjúságnak emlékeztető napjai lettek volna ezek, ünnepi kirándulás, nagy találkozás, a szabadság eszméjének, Petőfi szellemének ihlete jegyében. A dalnak, a zenei és dal-kultusznak ritka szép ünnepe. Nem engedték, hogy sikerüljön. Nem akarták, hogy középiskoláink ifjúsága átélje ezt a komoly, lélekemelő, ártatlan ritka örömet. A közoktatásügyi miniszter tiltotta a versenyt, illetőleg megtagadta annak engedélyezését.

Tizenhét magyar középiskola készült fel erre az ünnepélyes versenyre. Minden előkészületet befejeztek már, amikor a tiltó döntés megérkezett. A diáksereg, amely olyan szorgalmasan, annyi reménységgel készült — ősz óta gyűjtötték a fiúk a filléreiket az utra — lehangoltan fogadta a hírt. Felkerestük az Országos Magyar Dalosszövetség elnökét, Inczedy-Joksmann Ödön dr-t és megkérdeztük, mi lehet az oka annak, hogy az engedélyt megtagadták? A szövetségi elnök a következőket mondta:

— Nem tudom a tiltó rendelkezésnek semmi elfogadható indokát meglátni, de elképzelni sem. Hiszen nem ez lett volna az első ifjúsági dalosversenyünk. A harmadik lett volna ez. Nem hiszem, hogy az eddigi ifjúsági dalosversenyek ellen akár pedagógiai, akár más szempontokból jogos kifogásokat emelhetnének.

— A dalos utánpótlás a célja annak, hogy a tanuló ifjúsággal is foglalkozunk. Hogy az ifjúság érdeklődése milyen nagy mértékben emelkedik, azt a következő statisztikai adatok igazolják: az 1930-ban Cluj-Kolozsvárott megtartott ifjúsági dalosversenyünkön hét intézet vett részt, 560 tanulóval; 1931-ben a Targul-Mures-marosvásárhelyi versenyen már tizenegy intézet növendékei versenyeztek, 814 tanulóval. Most az idén tizenhét intézet nevezett be s ez intézeteknek 1127 tanulója jelentkezett a versenyre. Csak örvendeni lehetne azon, hogy e versenyek révén az egyéni zenei fejlődés is mekkora haladást mutat a

tanulóifjúság körében. Míg 1930-ban az egyéni zenei és ének-versenyeken 24 tanuló vett részt, 1931-ben 43, a mostani Sighisoara-segesvári versenyen már 64 tanuló versenyezett volna. Ezek az adatok tehát azt mutatják, hogy a tanulóifjúság is lelkesen veszi ki a maga részét a zenei és dal-kultúra fejlesztési törekvéseiből.

— Fájdalmasan érintette szövetségünket az is — tette még hozzá Inczedy-Joksmann Ödön dr. elnök —, hogy körülbelül a miniszteri letiltással egy időben azok a Sighisoara-segesvári szász tanintézetek, amelyek az előkészítés alkalmával a tanulók elszállásolása céljaira ideigerték intézeti helyiségeiket, igéretüket meglepetésszerűen és egyöntetűen visszavonták.

A dalosszövetség elnöke nem tudja, hogy a miniszternek a magyar ifjúsági dalosversennyel szembeni álláspontja és a szászok magatartásának a megváltoztatása között e valamilyen összefüggés. Anghelcsu miniszter nem akarta, hogy a magyar tanulóifjúság megtarthassa a nagy ambícióval előké-

## A két liberális párt egyesülése egyelőre nem valósulhat meg

Hetek óta folytak a tárgyalások, amelyeknek az volt a célja, hogy a két liberális párt egyesüljön. Politikai körökben nagy várakozással néztek a keddi nap elé, mert Bratianu György, az ifjuliberálisok vezére akkorára ígerte, hogy ebben a kérdésben nyilatkozni fog. Ez a nyilatkozat tegnap az ifjuliberális

szított versenyt. Ha a miniszter nem tiltja le, arra az esetre a Sighisoara-segesvári verseny napok megtartása elé szinte leküzdhetetlen nehézségeket állítottak a szász tanintézetek, amelyek annak idején kilátásba helyezték támogató segítségüket.

Az ifjúsági dalosversenyt május 5. és 6. napjaira tűzték ki. Szombaton lezajlott volna a tulajdonképpeni verseny, vasárnapra hagyták a záróünnepet. Vasárnap délután a magyar középiskolák ifjúsága — a program szerint — kivonult volna a Albesti-fehéregyházi síkság fölött álló Petőfi-siremlékhez. Az egész ifjúság közös nagy énekkora Petőfi-dalokat akart énekelni s egy tanuló emlékbeszédet mondott volna. Ezerszáz diák karéneke messzire zengett volna, mint a megilletődött ifjú lelkek serégenek zsolozsmája a szabadságért, hősi halált halt költő eltűnt holttestének porai fölött.

Albesti-Fehéregyházán nagy csend van. Szántó-vető székelyek éneke sem zavarja a mező vasárnap csendjét. A letiltott zarándoklás otthonmaradt ifjainak sóhajai szállanak arrafelé.

párt intézőbizottsági ülésén el is hangzott. Bratianu György bejelentette, hogy a két liberális párt egyesülése rajta kívül álló okokból egyelőre meghiúsult. Kifejezte azonban azt a reményét, hogy ez az egyesülés későbbi időpontban bekövetkezhetik.

## Támadások meggötözték Dumitrescu ellen

### Éjjel-nappal lopott és a vizsgálat olyan szenzációkat fog kideríteni amelyek a Staviszky-ügyet is elhomályosítják

Napok óta a legsúlyosabb támadások pergőtüzében áll Dumitrescu C. tábornok, a csendőrség volt parancsnoka. A támadások sorát az Universal indította meg és csakhamar az összes lapok a legszenvedélyesebb hangon folytatták a támadásokat. Tegnap délután megjelent számában a Vestul is megszólal és a tábornoknak rangjáról való lemondását követelve, többek között a következőket írja: Nagystilü tolvajjal van dolgunk, amellyel eddig nem igen találkoztunk. Dumitrescu generális éjjel-nappal lopott, mint egy korzikai bandita. Ellopta a katonák pénzét, anyagot lopott az ország minden részéből, hogy Dorobantu községben levő tönkrement gazdaságát rendbehozza és spanyol táncosnókkal azokat az orgiákat rendezhesse, amelyeknek a híre az ország határain túl is terjedt. A visszaéléseknek ez a generálisa, büszkén arra a pozícióra, melyet betöltött, nem akarta presztizsét rontani kis ügyekkel. Az ő legkisebb tolvajlásai is elérték a kéthárom milliót, a nagyobbak azonban meghaladták a tizenhat, a harminc, a nyolc-tíz, husz milliót és még néhány körülbelül tíz milliós ügy. Ha még két évig a csendőrség élén maradt volna, —

folytatja a Vestul — Dumitrescu generális, mint valamikor a németek a megszállás idején, az ország földjét is ellopta volna, hogy eladja az idegeneknek. Olybá tekintették az egész országot, — apa és fiu — mintha az övé lenne és úgy dolgoztak, mint Spada bandája Korzikában: fenyegetésekkel, intrikákkal, csalásokkal, rágalmakkal és egész közönséges és egyszerű lopásokkal.

Azt hitte a Dumitrescu-család, hogy privilegizált helyzete örökké fog tartani és ezért egész bandát szerveztek. Meg vagyunk róla győződve, — írja a Vestul — ha komolyan folytatják a vizsgálatot, olyan szenzációs dolgokat fognak leleplezni, amelyek még a Staviszky-ügyet is elhomályosítják. Nem engedhető meg, hogy amikor az ország egész lakossága szenved a viszonyok súlyosága alatt, ilyen bofrányos módon gádzogdjanak közpénzekből. Végül további támadások után azt írja, hogy Dumitrescu nem méltó az egyenruha viselésére és uniformist kellene cserélnie, természetesen olyan ünnepélyes keretek között, amelyeket szombaton rendeztek a Malmaison-kaszárnyában Precupnak és társainak.

Gyönyörű angol csipke és indanthren függöny-anyagok csodás választékban  
**Kálmán Ferenc**  
belvárosi butorszövet és szőnye üzletében

## Két azonos név tragikus találkozás

Az Aradi-uton halálos kimenetelű tőszerecséltenség történt. Timis György Periam-perjámosi állatorvos autón igyekezett városunkba és amikor a gépkocsi a tűzérési továbbképző iskolai istálló elé ért, az autót vezető Norinceanu György állategészségügyi altiszt elgázolt egy katonát. Timis György állatorvos erre az eszméletlen állapotban heverő katonát felvette csijára és a katonai kórházba szállította. A kórházban azután kintunt, hogy a katonát szeszélyes véletlen folytán ugyancsak Timis Györgynek hívják. A katonán olyan súlyos zúzódásokat szenvedett a fején, hogy néhány órai szeszés után a kórházban meghalt. A gázoló autót soffőrtjét, Nevrinceanu Györgyöt rendőrség őrízetbe vette.

## Ég az erdő a nagy szárazság és a kolumbács legyek miatt

A nagy szárazság következménye, hogy az ország különböző részein egyre-másra pusztítanak az erdőtűzek, Targumures-Narosvásárhelyről jelentik, hogy az állam tulajdonát képező görgényi erdőség az őrlő hőségben kigyulladt. A tűz rohamosan terjed és tegnap reggel a tűz területének már tizenöt kilométeres kerülete volt. Edg ezerháromszáz holdnyi erdőség leégett. A görgényi királyi vadászkastélyt csak úgy tudták megmenteni, hogy a körülötte áll fenyveserdőt sietve kivágták. Az oltást a katonaság és a környékbeli lakosság embeleti munkájával tovább folyik.

Az ókirályságban Bacau közelében hatalmas erdőtűz több községben egyre-másra pusztítanak a tűz lokalizálására, azonban eddig minden fáradozás meddő maradt. Tegnap délutánra már hetven hold terület erdő a lángok martaléka lett. Napközben a tűz pusztít Campulungban is.

A Bănságban is pusztított a napokban több erdőtűz, amelyről már megemlékeztünk. Jelenleg több községben egyre-másra pusztítanak a tűz a kolumbácsi legyek ellen védekezés folytán. Így keletkezett a szomszédos Timiseni-Temesság községben is kolumbács tüzeset. Sardica Florea nyolcvan éves szülött asszony háza közelében valaki tüzet gyújtott, hogy annak füstjével a kolumbácsi legyeket elűzze. A szél a lángokat Sardica Florea házára csapta, amely teljesen leégett. Hasonló okból támadt tűz Crisana Sándor tanyáján is. A szél a felkapott penye segítségével felgyújtotta a közelben álló szalmaboglyát, majd pedig a tanyaépületet. A birtok teljesen elpusztult.



**SPIRA** BUIE  
modern  
legjobb és  
legolcsóbb  
Timișoara II., Str. T. Vladimirescu (Begabalsor) 24.

# Ostromállapot területén elkövetett nemzetgyalázás miatt a hadbíróóság két évi fogházra ítelt egy fiatal református lelkészt

Az elmúlt év május havában az arad-egyei Peregul Mic-Kispereg községben Gavallér Lajos református lelkész elkövetett istentiszteletet a beteg Szándi Géza esperes helyett. Istentisztelet után a fiatal lelkész a szószékről hirdette a hősök napját, hogy

a hősök napját áldozásüdtörtört követő vasárnapon ünneplik meg.

Mikor a lelkész kilépett az imaházból, a h. á. sz Gyula iskolaigazgató figyelmeztette Gavallér Lajost, hogy a hősök emléknapjának dátumát tévesen hirdette ki, mire a lelkész magához hívatta Gyulay Erzsébet tanítónőt, akivel közölte, hogy a hősök napját tévesen hirdette.

Egyben kérte a tanítónőt, hogy az iskolában a tanulók között hirdesse ki, hogy az emléknap, amelyre a tanulók már régen készültek, áldozásüdtörtörtökön tartják meg. A lelkész ellenjárás indult meg és a hadbíróóság tegnap vonta felelősségre Gavallér Lajost nemzetgyalázás miatt.

A vád szerint a lelkész május 25 helyett 28-ra hirdette a hősök napját, amikor Magyarországon is a hősök emléknapját tartották meg.

A tegnapi tárgyaláson Gavallér beismerte, hogy az ünnep dátumát tévesen irdette ki, de hangsúlyozta, hogy tévesen azt azonnal helyrehozta és a községi hősök emlékszóbra előtt a lakosok és a tanulók, valamint a községbeli hatóságok jelenlétében tartotta meg az ünnepélyt, amelyen hazafias beszédet mondott. Az ünnepélyen a községbeli hadizveggyek szokás szerint megkoszorúzták a hősök emlékszóbrát. Gavallér azonban megadta, mintha tudomása lett volna arról, hogy a koszoruk színei a magyar nemzeti színeket adták volna. Elmondtotta, hogy az egyik koszorú fehér, a másik pedig piros bazsarózsból volt, de mindkettő külön volt egymástól.

Juhász Gyula Peregul-Mic-kisperegi iskolaigazgató mint tanu elmondtotta, hogy

Gavallér Lajos huzamosabb idő óta neuraszténiában szenved és betegségének tudható be, hogy téves dátumot hirdetett ki.

A lelkész azelőtt is már többször hirdette ki tévesen vallási vonatkozású közléseket. Lengyel Erzsébet tanítónő és Szándi Géza esperes megerősítették a lelkész vallomását.

A bizonyítási eljárás befejezése után Filip Viktor katonai ügyész vádbeszédeben Gavallér Lajos szigorú megbüntetését kérte, míg Skutecky Miksa dr. védő hangsúlyozta, hogy Gavallért a községben komoly lelkésznek ismerték, akiről nem is tételezi fel senki, hogy a hősök napjának dátumát szándékosan hirdette volna ki tévesen. A lelkész a hősök szóbra előtt hazafias beszédet mondott a román hősökről, beszéde végén pedig a királyt éltette. A vádlott felmentését kérte. Az utolsó szó jogán Gavallér Lajos meghatott hangon szólt:

— Tévedésemet beismerem. Mint pap megesküszöm arra, hogy szándékosság nem vezetett és semmi tudomásom nem volt arról, hogy Magyarországon mikor

tartják a hősök napját. Tanukkal tudom bizonyítani, hogy évek óta beteg voltam. Ha engem elítélnek, akkor a legártatlanabb embert is elítélhetik, mert ilyen hibát, amelyet én követtem el, bárki elkövetethet.

A hadbíróóság hosszas tanácskozás után Gavallér Lajost az

## Hatáskört kapnak a tárcanélküli miniszterek is és két miniszterium munkakörét megosztják

Néhány hét előtt megirtuk már, hogy a kormány tárcanélküli miniszterei elégedetlenkednek, amiért nekik semmiféle hatáskörük nincsen. Tatarscu miniszterelnök akkoriban megígérte nekik, hogy egyes miniszteriumok kettéosztásával nekik is megfelelő hatáskört biztosít. A kormány tagjai a legutóbbi minisztertanácsban foglalkoztak ezzel a kérdéssel és határozatot is hoztak, amelyet jóváhagyás végett az uralkodó elé terjesztettek. Eszerint a miniszteriumok működésének reformjára vonatkozó javaslatot hoznak a parlament elé és ugyancsak a közoktatásügyi, mint pedig a munka-

ostromállapot alá eső területen elkövetett nemzetgyalázás miatt két évi fogházra és kétezer lei perköltség megtérítésére ítélte.

A lelkész az ítélet kihirdetésekor könynyezve jelentett be felebbezést. Gavallér Lajost nyomban letartóztatták, majd átvisítették a katonai fogház cellájába.

ügyi miniszteriumok vezetését két-két miniszterre bizzák. Angelescu közoktatásügyi miniszter marad, míg Lepadatu tárcanélküli miniszter átveszi a kultuszügyek intézését. A munkaügyi miniszteriumban Costinescu egészségügyi miniszter marad, míg Nistor tárcanélküli miniszter átveszi a munkáügyek irányítását.

A kormány tagjai ma délelőtt minisztertanácsot tartanak és ezen alkalommal a közoktatásügyi és munkaügyi miniszteriumok ketté választásáról szóló jegyzőkönyvet véglegesen meg-  
szövegezik.

## Az alkotmány módosítása tárgyában Averescu marsall emlékiratot nyújtott át Károly királynak

Politikai körökben még a nemzeti parasztpárt uralkodása alatt fölmerült annak a gondolata, hogy az alkotmányt bizonyos irányban módosítsák. Ez a terv a nemzeti parasztpárti kormány bukása miatt nem valósult meg, de ugyancsak a liberális, mint pedig a többi párt is nem ejtette el az alkotmánymódosítás gondolatát. Averescu marsall legutóbbi királyi kihallgatása alkalmával a politikai helyzet szanalása érdekében emlékiratot nyújtott át a királynak, amely kész alkotmánymódosítási tervzetet is tartalmazott. A módosítás te-

kintetében Averescu részben az olasz korporatív, részben pedig az angol alkotmányos rendszert vette alapul. Az ő elképzelése szerint a szenátus tagjait a király nevezné ki és választott szenátorok nem lennének. Ennek a rendszernek a bevezetése természetesen feltételezi a képviselőházi képviselő jelenlegi módjának megváltoztatását is. Ugy tudják, hogy az ősz folyamán a kormány maga is fel fogja vetni az alkotmánymódosítás tervét, de ezt megelőzően ennek a kérdésnek a megtárgyalására pártközi értekezletet hív össze.

## Elítélte a bíróság a névelemzést és elismerte a szülő szabad iskola-választási jogát gyermeke számára

A Turgulmures-marosvásárhelyi ítéletérdekes döntést hozott egy névelemzési perben. A pert Borcsa Gergely, a Mercurea-ciuc-csikszeredai római katolikus gimnázium tanára indította és nyerte meg. A névelemzéssel foglalkozó tanügyi hatóságok egyike ugyanis kisütötte, hogy Borcsa Gergely román származású. Megállapították, hogy a jasi egyetemen van egy Borcsa nevű tanár, aki nevét szintén Borcsának ejti ki és aki magát román nemzetiségűnek vallja. A tanügyi hatóság szerint valószínűnek látszik, hogy Borcsa Gergely is román eredetű, azonban elmagyárosították. Ezzel a megokolással nem engedték meg, hogy Borcsa Gergely fia beiratkozzék a római katolikus gimnáziumba, ugyanabba az intézetbe, amelyben az apja is tanít, hanem kényszerítették, hogy a gyermek az ottani állami liceumot látogassa.

Borcsa Gergely a döntés ellen a tábla mellett működő közigazgatási bírósághoz felebbezett. Felebbezéséhez táblázatot csatolt, amelyben évszázadokra visszamenőleg felsorolja őseit, akik között egyetlen román sem volt és akik valamennyien római katolikusok voltak. Bemutatta ezenkívül négy száz esztendő előtt kelt nemesi oklevelét, valamint egy csomó más iratot, amellyel mind a magyar nemzetiségét igazolta. A közigazgatási bíróság tegnap hirdette ki döntését és elítélte a névelemzés gyakorlatát, amelynek — az ítélet szerint — semmiféle törvényes alapja nincsen. Ugyancsak kimondja az ítélet azt is, hogy Románia törvényei elismerik a szülőnek azt a jogát, hogy gyermekeit abba az iskolába irathassa be, amelyet szabadon kiválaszt és etekintben minden korlátozás törvénytelen, tehát egyúttal érvénytelen is.



ITT

# Bi-Oxyne

VAN SZO:

## AZ ELTERJEDT FOGADOLASI SZERRÖI

### Diáklányok

és szegény magyar diákok nyomorúsága kiált segítségért mindazokhoz, akiknek gyermekei már nem ellátatlanok vagy pedig nincsenek abban a szomorú helyzetben, hogy gyermekeik iskolázatásáról nem tudnak gondoskodni. Néhány olyan diáklányról és diákról van szó, akik a szépművészeti főiskola hallgatói és az a veszedelem fenyegeti őket, hogy a mostani szemesztert elveszítik, mert nem tudják megfizetni a tandíjat. Soha nem volt annyira igaz, mint ebben az esetben, hogy kétszeresen ad, ki gyorsan ad. A legkisebb adományt is szívesen fogadja erre a célra a Déli Hírlap kiadóhivatala. Sokszor és sokat veszik igénybe a magyar társadalom segítségét, de nem azok a boldogok, akik kapnak, hanem akiknek módja még mindig megengedi és így kötelességüké is teszi, hogy adjanak.

## A Katolikus Nőszövetség országos kongresszusa

A romániai katolikus nőszövetségek országos kongresszusa — amint már megirtuk — Cluj-Kolozsvárott most ment végre, amely városnak katolikus némozgalmának képviselőiben özvegy Podhorsky Lajosné, Iványi Angella szociális testvér, özvegy Oberschall Gyuláné, Gasparczné, Fink Jánosné és Szalma Mária vettek részt.

Az ünnepélyes közgyűlést Veress Marianne, a Szociális Testvérek főnöknője nyitotta meg. Hirschler József dr. prelátus hatóságos bevezető beszéde után Kühnle Ilona titkárnő tett jelentést a katolikus némozgalm eredményeiről. A jelentés kiemelkedő része az, hogy több helyen állandó napközi gyermekotthonokat létesítettek munkások gyermekei számára. A Katolikus Nőszövetség kebelében 32 magyar, 5 német és 1 bolgár leányklub végez eredményes munkát. A közgyűlési indítványok során Veress Marianne azt proponálta, hogy a közgyűlés kérje a püspöki hatóságot, hogy a jövőben nők is lehessenek tagjai az egyházközségi tanácsoknak. Az indítványt elfogadták. Az új tisztikar megválasztása a következőképpen alakult: A Katolikus Nőszövetség országos elnöknőjévé gróf Bethlen Györgynét, ügyvezető elnöknőjévé Csátary Adél testvért, alelnöknőkké: özvegy Borsiczky Ottónét, Scholtz Klárát és Zakariás Flóra testvért választották meg. Az Országos Leányegyesület igazgatónöje Kühnle Ilona, elnöknője pedig Nagy Marianne lett.

## Dancsó Károly

épületlakatos, Józsefváros, Sir. Iancu Văcărescu (Bem-utca) 24  
Specialista üzleti acélredőnyök készítésében és javításában

# HIREK

## A polgári öntudat

Éicsihinnuszát zengte Metzger Márton dr. prépostplébános abban a köszöntőben, melyet Radnán a katolikus férfiak zárandoklata alkalmával tartott. Firenze — mondotta — a polgári öntudat, a polgárság uralmának klasszikus városa. Ennek a városnak polgársága juttatta kifejezésre először azt a nagy gondolatot, hogy Krisztus királysága. Évszázadokkal ezelőtt ebben a városban szállott meg Károly francia király. A bevonulást tárgyalások előzték meg és a polgárság csak azon feltételre engedte meg a csapatok bevonulását a városba, hogy azok földre szegzett dárdával mint vendégek vonulnak be és nem mint a király hódító katonái. Firenzében Krisztus a király mondották és ezt hirdeti még ma is egy márványtábla a Palazzo Vecchio homlokzatán. Károly király megszegte ígéretét, mert a francia katonák felfelé tartott dárdával meneteltek be a városba. Megszállották a városházat és felrendelték Caponi pátromást, hogy elfogadtassák vele a békefeltételeket. Caponi meg is jelent és mikor elébe tették az írásba foglalt békefeltételeket, kijelentette, hogy azok elfogadhatatlanok és szent haraggal összetépvé az írást, a földre dobta. Erre a franciák királya azt mondotta, hogy megfuvatja a trombitákat. Caponi alázatosan azt felelte, hogy a polgárok viszonosan meghuzatják a harangokat. Így is történt. A király megfuvatva a trombitákat, a polgárság pedig meghuzta a harangokat. Alig telt el egy óra és a királynak diadalokhoz szokott marsallja kérte az uralkodót, kössön békét ezekkel a cipészekkel, szabókkal, irnokokkal, kereskedőkkel és professzorokkal, mert ha ebben a fészeben meghuznák a harangokat, megmozdul minden kő, minden cserép lándzsa lesz és minden falevél nyilatkat szór az ellenségre. A polgárság igazi fegyvere a harang, mely békés munkára és imára hívja, de ha szükséges, harci eszközzé is válik. Pácha püspöknek is ilyen polgárokból álló hívei vannak, — mondotta. Mint olyan sváb, akinek kezében van nagypapjának bevándorló levele az igazi sváb országból, észbe jut Württemberg híres grófja, Eberhardt im Bart, aki azt mondotta magáról, hogy bár nagyon szegény, de nyugodtan hajthatja fejét bármely alattvalója ölébe. Pacha püspök is nagy és gazdag elődök szegény utóda, akinek kétféle hívője van nemzetiség szerint, magyar és német, de nyugodtan hajthatja fejét úgy magyar, mint német katolikus hívió keblére. Csak huzza meg a harangokat és látni fogja, hogy hívei nem lándzsákkal, hanem meleg, szerető szívvvel sorakoznak melléje, lévén a polgárságnak legszentebb vezére az imára, becsületre, tisztességre, felebaráti szeretetre, önzetlenségre hívó harangzó. A polgárság keze nem arra való, hogy ökölbe szorítsa, hanem, hogy szerszámot fogjon és imára kialsolja, de ha kell, meggyőződhetik róla mindenki, hogy ez az ököl kemény is tud lenni. Szerető szívével meg kell érezni a püspöknek, hogy magyar és német hívió egyformán várják, hogy egyforma bizalommal hajtsa fejét ölébe. Bármennyire csábit is a szent alkalom — mondotta — hogy a szerénytelenségig emelkedve poharat emeljen a püspökre, mégis azt a polgárságot köszönti, amely meghallja a harang szavát és ennek zengésére indul a püspök után.

**HOLNAP ÁLTALÁNOS MUNKASZÜNET.** A holnapi, május 10-iki nemzeti ünnep alkalmából általános munkaszünet lesz. A hivatalok szünetelnek, a gyárak és műhelyek nem dolgoznak, az üzletek zárva tartanak. A lapok nem jelennek meg.

**Anyakönyvi hírek.** Meghaltak: özvegy Jakab Etelka, született Benke 59 éves, Mihó Péter 57 éves, Stoiadin György 77 éves, özvegy Fizesan Zsófia, született Lagia 72 éves és Molnár Péter 20 éves korában.

\* Mindenki speaker lehet az idei Buda-pesti Nemzetközi Vásáron! Május 4—14.

**DURVA SÉRTÉS BENES ELLEN.** Bécsből jelentik, hogy Wolff ezredes, az osztrák legitímisták vezére nemrég a Tagwehr című hetilapban Benes csehszlovák külügyminiszter ellen támadó cikket írt. Idegen kormány tagjával szemben elkövetett durva sértés miatt Wolff ezredes ellen eljárás indult meg. A törvényszék tegnap az ezredest öt napi fogházra ítélte.

**Májusi ájtatosságok és szentbeszéd.** A májusi ájtatosságok keretén belül a Dóm templomban ma este hét órai kezdettel Schill János káplán tart magyar nyelvű szentbeszédet a felajánlásról. Enekelnék a püspöki szeminárium teológusai. Az első kerületi plébániatemplomban nyolc órai kezdettel Ferch Mátyas anátkanonok német nyelven tart szentbeszédet. Enekelnék az első kerületi zárda növendékei. A második kerületi plébániatemplomban ma este hét órakor kezdődik a májusi ájtatosság, amelyen a templomkórus énekel. Szentbeszéd ma nem lesz. A harmadik kerületi templomban nyolc órakor Páter Apolonáriusz tart német nyelvű konferenciabeszédet. Enekel a templomkórus. A negyedik kerületi plébániatemplomban este 7 órakor Eisele János a Banatia prefektusa: Az egyház feje címen tart német nyelvű szentbeszédet. Enekel a templomkórus. Az ötödik kerületi templomban a májusi ájtatosságokat fényolc órakor tartják, amelyen a templomkórus énekel. Szentbeszédet ma nem tartanak.

**A Katolikus Munkásszövetség értesíti tagjait,** hogy holnap, május 10-én este 8 órai kezdettel ülést tart, amelynek keretén belül Pusztai-Popovits József az Actio Catolica címen tart előadást. Az ülésen szavazatok és egyfelvonásos színművek is szerepelnek. A vezetőség pontos megjelölést kér.

**Orosz megrendelések magyar gépgyárban.** Miskolci jelentés szerint az orosz szovjet kormány a miskolci gépgyárban háromszáz vagon különböző gépalkatrészt rendelt félmillió pengő értékben. A gépgyár a gyártást már meg is kezdte. Két szovjet mérnök állandóan a gyárban tartózkodik, hogy a gyártást ellenőrizze és a kész anyagot átvegye.

**Gyujtogatás miatt elítélt kereskedő.** 1929. évben a junius ötödikére virradó éjszaka tűz pusztított a második kerületi Mercur-Gránátos-utcában levő Wieselféle textilüzletben. Néhány nappal a tüzeset után az a gyanyu merült fel, hogy a cégtulajdonos fia, Wieselferenccs gyujtotta fel az üzletet, amiért biztosítási csalás miatt eljárás indult meg ellene. A törvényszék tegnapi tárgyalásán a vádlott kereskedő alibit akart bizonyítani és hangoztatta, hogy a kérdéses éjszakán Lugo-Lugosan tartózkodott és ott a Dacia-szállóban lakott. A tanúk azonban ellene vallottak. A bíróság a tanuvalomások alapján Wieselferenccs két évi börtönrre ítélte. Az ítélet ellen a vádlott fellebbezést jelentett be.

**Kobor Noemi: Mi lett belőlem!** A kitünő írónő legújabb műve. Mottója: „Én, Istenemre, emelt fővel járok, s ha eselek, nem esem térdre”. A nő és szerelem problémája érdekes, új feldolgozásban. A szerelmi történettel párhuzamosan a mai élet, az olasz milió és az olasz művészet is leperget előtünk. Franklin kiadásban, szép kiállításban 72.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje a Franklin ujdonságok jegyzékét.

**Numerus clausus az állások betöltésénél.** Vaída Sándor volt miniszterelnök az egyik fővárosi lapnak adott interjújában kijelenti, hogy a román ifjúság részére numerus clausust kíván. Azonban nem az egyetemeken tartja ezt szükségesnek, hanem az állások betöltésénél. Szükséges, hogy minden állásra megfelelő ember kerüljön és a protekció ne érvényesülhessen. Szelektálni kell az állásokra pályázó román ifjúságot képesség, szellemi tulajdonságok és jellem tekintetében és mindenhová a legjobb képességeiket kell állítani.

**Női zárandoklat Radnára.** A hölgykongregáció junius hó 9-én (szombat) zárandoklatot rendez az ismert egyhelyre. Hölgyek csatlakozását szívesen veszik. Jelentkezni már most lehet az első kerületi „Misszió” kegytárüzletben, a negyedik kerületi „Compass”-nál, a második kerületben „Jaszenszky”-cégnél és a harmadik kerületi plébániatemplom sekrestyéjében. A legelőnyösebb vasuti kedvezmény elnyeréséhez számos résztvevő kívánatos.

**Lármafa Csikország felett.** Mihály László Barna fiatal székely poeta negyedik kötetével lép a közönség elé. Lármafa Csikország felett. Ez a kötet címe. Századok óta lármafának nevezik a székelyek azt a fát, amelyet a hegyormokon gyujtanak, amikor valamire felhívják egymás figyelmét. Lármafát gyujt ebben a kötetben Mihály László Barna is, aki égő-tüzes verseivel felhívja a magyarságot, a székelységet, hogy ragaszkodjék ősi hitéhez, ősi hagyományaihoz, fájához, anyanyelvéhez, régi becsületéhez. Mihály László Barna szívből énekel és szívekhez szól és verseivel meg tudja indítani, magával tudja ragadni az olvasót. A fiatal székely költő jelenleg városunkban tartózkodik.

**A Bega halottját megtalálták.** Megírtuk, hogy Szabó András husz esztendősekéged fürdés közben a Begába fulladt. Tegnap hajnalban a járőkelők a Múmalom előtti Begaszakazon kifogták Szabó András holttestét.

**Francia nyelvű színházi előadás.** Madame Marie Popescu Michaud Lugo-Lugosi francia nyelvtanár az ot-tani színházban tanítványaival jól sikerült francia nyelvű előadást rendezett. Az előadásban megjelent Dupont francia tanfeliügyelő is és elismerését fejezte ki a nyelvtanár előtt, aki szép kulturális és egyben pedagógiai működést fejt ki. A francia vígjátékokban különösen kitűntek nyelvtudásukkal: Hodos O., Iucu Lia, Szombati Szabó Csaba és Emikő, Schöner Ria, Gerő J., Curia J., Petrovici Ilona, Giura J., Sachs K., Bejan L. és Voda R. növendékek, akiket a közönség lelkesen megtapsolt.

**Vesztett kutya garázdálkodása.** A Carol-Hunyadi-uton nagy pánikot okozott egy vesztettyanus kutya, amely több járőkelőt megmarta. A beteg állat megharapta Corcea Libertin dr. ügyvéd feleségét, továbbá Juhász Reilit, valamint Beke Musztafa cukorkaárus feleségét. A kutyát végül is egy rendőr golyója leterítette. A megmarnók a cluji-kolozsvári Pasteur intézetbe utaztak.

## Főuri hagyatékából származó lakásberendezés,

uri szoba, biedermeier butorok, faragott karosszékek, antik órák, dísztárgyak, festmények és ugyanott modern szőnyegek eladók

## „BELGIANA”

Cetate-Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7 szám

## CAPITOL-MOZI

Május 9-től kezdve:

## CAVALCADE

Egy nemzedék filmje  
Témája: az emberiség jelenéne, a most élőknek sorsa, az örök tömegtörténelem

A főszerepekben:  
**DIANA WYNYARD**  
**CLIVE BROOK**

Kiegészítésül:  
**Heti híradó**  
és  
**MICKEY MOUSE**

Előadások: 5—7—9 órakor  
Vasárnap: 3—5—7—9 órakor

**A LENGYEL KÜLÜGYMINISZTER LÁTOGATÁSA.** Beck Vladimir dr. lengyel külügyminiszter ma délelőtt Bucaresti-Bukarestbe érkezett. A sajtó ez a kalommal nagy cikkeben emlékezik meg Beck diplomáciai sikereiről és hangsúlyozza a lengyel külügyminiszter román barátságát.

**Udvariatlan jugoszláv gesztus.** román és jugoszláv bizottságoknak ke nap előtt kellett volna Jimbolea-Zsorbolyán megkezdeni a közvetlen tárgyalásokat a kettős birtokosok ügyében. román bizottság képviselőjében Nistor Dumitru dr. megyei prefektus Reitter Imre dr. szenátor jelentette meg Jimbolea-Zsorbolyán, de hasztaul vártak a jugoszláv bizottságra, mert az a tárgyalásokra nem jelen meg. Nistor prefektus a jugoszláv távolmaradásáról jelentést tett a külügyminisztériumnak.

**A Magyar Nőegylet ma, szerdán** délután öt órakor rendez ülést, amelyre kéri a tagok pontos megjelenését.

**Halálra szurta apját és anyját** Brailában borzalmas gyilkosság történt. Pintu János hetedik gimnazista diánapok előtt megszökött szülei lakásáról és a városban kószált. Egyik napon szülei találkoztak a fiuval és kéréle kezdték, hogy térjen haza. A fiu indultos szavakkal válaszolt, mire heves szaváltás keletkezett. A vita hevében a magáról megfélekedezett fiu kést rántott előbb apját, azután anyját szurta meg olyan sulyosan, hogy ezek még a helyszínen meghaltak. A gyilkos fiu szörnyette után megőrült és összefüggéstelen szavakkal állandóan azt hangoztatta, hogy szülei meg akarták őt ölni. Elme gyógyintézetbe szállították.

## Mozi

Szerda, május 9.  
Apolló-mozi: Ófelségét kiházasítják és sátán völgye (Kettős műsor).  
Capitol-mozi: Cavalcade.  
Forum-mozi: Volt egyszer egy keringő.

## Hegytetőn

Az örmon állok, várom a hajnalt.  
A fenyves ölen odalent  
Már dereng.

Ostort pattogatva csordát terelget,  
Nagyokat kurjantva, a völgy peremén,  
Egy székely legény.

Öreg székely szánt a musdák alján,  
Aján imádság ájtatos zenéje,  
Igy szánt immár ezred éve.

Tiszta drü emel a Végtelen felé...  
Szívünkbe ezernyi vágyat olt  
S tőle dalra kezd, ki sohase dalolt.  
Mihály László Barna

Magyarpartii közgyűlések. Vasárnap, május 13-án a Bánszky-telep marszága, amely eddig szervezetlenül az éni-medvesi tagozathoz tartozott, előt tizenegy órakor Nagy Lajos főnök közgyűlést tart, amelyen a tényleg álló magyarpartii tagozatát alakítják meg. Vasárnap, május 13-án délután egy órakor a Magyar Párt Ronat-rotii tagozata az Illés-féle vendéglőben közgyűlést tart. Évi közgyűlésre kérik a Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozata is és annak megtartását május 13-án délután félöt órára tűzte ki a Schneider-féle vendéglőbe.

Az Arany János Társaság ez évi közgyűlési felolvasó ülését május 26-án este kilenc órakor tartja meg a Magyar Párt nagytermében. A műsor keretében, melyet Vuchetich Endre dr. alelnök megnyitja vezet be, Reményik Ádor és Nyírő József erdélyi írók ének föl, Pál György dr. előadást tart Kőrösi Csoma Sándorról, Molnár Magda és Mihályffy Emil beszélnek, Freund Leó zongoraművészt pedig zongorán játszik. Ezenkívül a műsorhoz jut a helybéli íróársadalom egyik tagja is. A műsor összeállítását most a folyamatban.

A gyomorfájás, gyomornyomás, sárgapangás, alhasi vérbőség, nagygyomoreredés, rossz emésztés, fehér elvlepedék, kábultság, fülzugás, halny arcszín, migrén, kedvetlenség a „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sok esetben hamarosan elmúlik.

A Bánszky Hét megrendezése alkalmán egy érdemes gyárvárosi iparos kiállításra hívjuk fel olvasóink figyelmét. Jungner Ferenc lakatosmester, a messze léken ismert takaréktüzhelyeiből, telepén, Brica-Gyárváros, Strada Vlad Delamania-Kém-utca 2. szám alatt kiállítást rendez. Harminc éves tapasztalatok kiváló eredményét mutatják fel a saját üzemében készült zománczott és fekete takaréktüzhelyek, amelyek egy tartósság, szolid kivitel, mint pedig olcsó árakkal a cég versenyképességét igazolják.

\* Mindenki pénzt kereshet! az ideai Budapesti Nemzetközi Vásáron. Május 4—14.

Hat havi fogház után felmentés. 1920. év őszén Vinga községben véres véremény játszódott le. Puskov Péter, aki akkoriban az aradi rendőrség szolgálatában volt, szabadságát töltötte a közönségben és az utcán figyelmes lett több fiatalemberre, akik két öreg gazdával üntöztek. A rendőr rászólt a fiatalberekre, mire azok támadólag léptek fel. Puskov revolverét használta és Kocsis Sándor legény sebesülése olyan súlyos volt, hogy rövidesen meghalt. A bíróságnak Puskov Pétert hat hónapi fogságra ítélte. Felelősségét folytán az ügy az ítélőtábla elé került, amely az egnapi tárgyaláson bizodaltnak látta az ügyvédet és Puskov Pétert felmentette. Az ítélet jogerős.

## Gyilkos hóhullám tombol Amerikában de a kánikulai meleg tart nálunk is

Amerikában rettenetes hóhullám dúl, amely egész Északamerikán végigvonul és amely katasztrófális jellegű. A perzselő hőség borzalmasan pusztítja a termést, amely óránként több száz millió dollárral károsul. Arizonában 102, Iowában 101, Wisconsinban 98 és Csikágóban 92 Fahrenheit-fok meleg van. Nebraska a kánikulában forró szelek kibíratatlanul teszik az életet ember és állat számára. Kansasban és Minesotában a hőségnek valóságos porlasztó hatása van. Sok helyen a patakok és kutak teljesen kiszáradtak. A dollár teljes aláértékelését, amit nem sikerült Roosevelt elnöknek elérni, most megcsinálta a hóhullám. A középső és a nyugati államokban nagy szárazság folytán az élelmiszerek árai hihetetlen magasságba emelkedtek és ugyanolyan mértékben zuhant a dollár vásárló képessége. A buza bushelje két hét alatt tizenhárom, a kukorica nyolc egész és kilenc tized, a zab pedig kilenc centtel emelkedett. A poros pusztasággá vált legelőn az állatok nem találhatnak semmi táplálékot és a tehének teje teljesen elapadt. A városokban már a gyermekek és a betegek számára sem

Az anyák napja. A munkásszövetség Besseney-telepi tagozata megható módon rendezte meg az anyák napjának ünnepét. Délután a templomban nagymise volt, amelyet Sundhausen József újmisési pap tartott, aki szíveshöz szóloán prédikált az anyákról. Délután a munkásotthonban nagy műsoros ünnepély volt, amelyen a szivgárda alkalmi darabot adott elő. Az ifjúság zeneszámokkal, énekkel és szavatókkal működött közre. Nagy tetszést aratott a Makra Irénke által előadott anyadal, amelynek szövegét Péter László szavatóriánus atya írta. A rendezés körül Ebrich Andrásné, Vasil Péterné, Tótvassári Józsefné és Makra Sándorné szereztek érdemeket.

A református nőszövetség vasárnap, május 13-án este 8 órai kezdettel az anyák tiszteletére ünnepélyt rendez a református templomban. Az ünnepély gyülekezeti énekkel kezdődik, majd Ajtay Gábor lelkes bibliát olvas és imádkozik. Kiss Károlyné, a nőszövetség elnöknője ünnepi beszédet mond, míg Bojincáné-Kulcsár Juliska énekszámot ad elő. Lengyel László szavatóla után ének következik, majd Szabolcska László dr. esperes záró beszédet mond. Az ünnepély gyülekezeti énekkel ér véget. Belépődij nincsen. Önkéntes adományokat a nőszövetség köszönettel fogad. A gazdag műsorú ünnepélyre a nőszövetség ezután hívja meg a közönséget.

tudnak tejet szerezni. A kormány intézkedett, hogy Dániából, Hollandiából és Skandináviából gyorsgőzöskön nagy mennyiségű kondenzált tejet szállítsanak sürgősen Amerikába.

Európa legtöbb államában a szárazság tovább tart. Romániában tegnapelőtt egyik-másik helyen mutatkozott az eső, de nem folytatódott és nem terjedt át más országreszekre. Moldvában a szárazság nemcsak a mezőt, hanem a kerteket is teljesen leperzselte. Jasiban tegnap valamennyi felekezet valamennyi templomában könyörgő istentiszteleteket tartottak esőért. A Bánságban sem akar az eső jelentkezni. Városunkban tegnap délelőtt esőcseppek kezdtek hullani és a lakosság vágyóan tekintett fel az égre, ahonnan azonban a felhők hamarosan eltűntek és újból kisütött a nap. Az esőt remélő lakosság várakozásában újra csaldódt és szomorúan tekintett a hőmérőre, amely 29 fok meleget mutatott.

Ma ismét újultán remélik az esőt, mert a meteorológiai intézet azt jósolja, hogy nyugat felől felhősödés lehetséges, esetleges zivatarral, esővel és a hőmérséklet némi csökkenésével.

Támadás a katolikus felekezeti iskolák ellen. Az Univer sul tegnapi számában támadást intézett a romániai római katolikus felekezeti iskolák ellen. Azt írja, hogy ezekben az iskolákban olyan vallásoktatási tankönyveket használnak, amelyeket még 1916-ban a magyar tanügyi és egyházügyi hatóságok hagytak jóvá. Ezek a tankönyvek azt tanítják, hogy Szent István és Mária a magyarság védelmezői. A lap szerint lehetnek a magyar védelmezői, de Magyarországon és nem Romániában. Az Univer sul azt követeli, hogy Romániában csak olyan szenteket lehessen tisztelni, akik a romániség történelmével állanak vonatkozásban, illetőleg akiknek tisztelete nincsen ellentétben a román nemzet hagyományával.

\* Nagy vasúti kedvezménnyel utazhat a Budapesti Nemzetközi Vásárra. Olcsó bevásárlás, olcsó szórakozás. Május 4—14.

Betörőbanda munkában. Sacalaz-Szalkálháza községben az elmúlt éjszaka betörőbanda fosztogatott. A banda Lapperger Erzsébet házába akart behatolni, de az özvegyasszony felriadt, mire a betörők elmenekültek. Néhány óra mulva a banditák ismét megjelentek az asszony házában és csak akkor menekültek el, amikor az özvegy segítségért kiáltott. Az özvegy udvaráról átjuttottak Potye Mihály gazdához, lefeszítették a mosókonyhájáról a vasrácsot és fehérneműt loptak.

BULGARIA ÉS A BALKÁN-BLOKK. Jettics jugoszláv külügyminiszter kedden este Szófiából visszautazott Belgrádba. Hír szerint Musanov bolgár miniszterelnökkel megneamtámadási szerződésről tárgyalt, mert az a reménye, hogy ennek segítségével sikerül Bulgáriát rábírnai a Balkán-blokkhoz való csatlakozásra. A Balkán-blokk értelmében azonban Jugoszlávia csak abban az esetben köthet Bulgáriával megneamtámadási szerződést, ha ahhoz a paktum többi aláíró államai előzetesen hozzájárulnak. Ugy tudják, hogy Jettics egyuttal Sándor jugoszláv király szófiái látogatását is előkészítette.

A megyei utak javítása. Temestorontálmegye uttfentartási bizottsága. Nistor Dumitru dr. prefektus elnökléte alatt ülést tartott, amelyen az ez évi uttfentartási programmal és az erre a célra igénybeveendő költségek megálapításával foglalkozott. Elhatározták, hogy a 738 kilométer hosszúságú megyei utak fentartására ebben a most kezdődő költségvetési esztendőben 8,818.076, a 271 kilométer hosszúságú vicinális utakra pedig 2,732.415 leit fordítanak. A vármegye tehát ebben az évben összesen 11,550.491 leit használ föl utak karbantartására, ami a tavalyi összeget jelentékenyen felülmúlja.

Robbanás egy bányában. Berlinből jelentik, hogy a buckingeni bányában az egyik nyolcszáz méternyi mélységű tárnában robbanás történt. A robbanás idején a tárnában nyolcvan munkás dolgozott. Egy bányászt sikerült élve kihozni, azonban az illető a szenvedett gázmérgezés következtében hamarosan meghalt. A mérges gázok miatt a mentők nem tudják a szerencsétlenség színhelyét megközelíteni és azért a tárnában rekedt munkások életéről lemondtak. A vizsgálat eddigi megállapításai szerint a robbanást a villamos vezeték rövidzárlata okozta.

Ne hanyagolja el a szemeit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC és Társa**  
optikai üzletében  
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1  
Telefon 5-61

Vakmerő játék következménye. Timiseni-Ság községben súlyos szerencsétlenség érte Pilcz Oszkár huszonhárom éves timisoarai-temesvári iparost. A fiatalember, aki nagyobb társasággal a Temesben felüldött, vakmerő bravúrral akarta társait szórakoztatni. Felkuszott a vasúti hid szerkezetére és azon egyensúlyozva haladt át a másik partra. Amikor hasonló módon visszafelé haladt, feltűnt a hidon a resicai gyorsvonat. A vonat megzavarta a fiatalembert, aki egyensúlyát veszítve tizenöt méteres magasságból a folyóba zuhant. Pilcz Oszkár, aki lábát törte, ezenkívül agyrázkodást és belső sérüléseket szenvedett, társai mentették ki a vízből és súlyos állapotban a városba hozták.

Az áruló ékszerek. A dévai rendőrség néhány nap előtt elfogta Stürzer Lajos huszonkét éves fiatalembert, aki-nél számos ékszerdarabot, ezenkívül nyolcezer lei készpénzt találtak. Kihallgatása során felmerült az a gyanu, hogy Stürzer követte el városunkban Grosz Simon üzletében a kasszafurást és ott szerezte az ékszereket. A bandita tagadta a kasszafurást. A dévai rendőrség Stürzert beszállította a helybeli ügyészségre, amely a további vizsgálattal a rendőrség bünyügyi osztályát bizta meg.

## Hajókirándulás

május 27—28-án, a román pünkösdkor

Timișoara—Turnu Severin—Vaskapu—Ada Kaleh—  
Kazán-szoros—Orsova—Baile Herculane (Herkuies-  
fürdő)—Timișoara

vasutttal, hajóval, szállóval, étkezéssel együtt

**660 lei**

Jelentkezési határidő május 20-ig a

**Déli Hírlap**

kiadóhivatalában (Tel. 2-52) és a Központi Bank menetjegy-  
irodájában

— Földalatti villamosvasut a fővárosban. A főváros vezetőségét komolyan foglalkoztatja az a terv, hogy az óriási megnövekedett forgalomra való tekintettel, földalatti villamosvonalakat épít. A főváros a háboru befejezése óta háromszorosára növekedett és a mostani hatalmas forgalmat zavartalanul lebonyolítani napról-napra nagyobb akadályokba ütközik. Egyelőre előtanulmányokat végeznek, de az a terv, hogy a földalatti vonalait a nagyobb uttestek alatt építik meg.

\* A Magyar Leánytagozat ezton is megkér mindenkit, akinek a gyermeknyaralótelep felszereléséhez valami háztartásban nélkülözhetetlen dologgal, lepedő, kispárna, törülköző, zsebkendő, korsó, mosdótál, cukor, gyümölcs és más nem romlandó élelmiszertel hozzájárulni módjában van, adományát kedden vagy pénteken este 6—7 óráig a Leánytagozatnak a Magyarház földszintjén levő helyiségében leadni szíveskedjék.

\* Testvériesen megfér minden nemzet a munka birodalmában, a Budapesti Nemzetközi Vásáron. Május 4—14.

— Ha az arcszine fakó, szürkésárga és tekintete bagyadt, ha gyomorlajás és epepangás kínozzák, olyankor tanácsos néhány napon át reggel éhgyomorral egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni.

\* Két napos kirándulás Bocsá-Montana-Románboksánra. A Szociális Misszió két napos kirándulást szervez a hegyekkel körülvett Bocsá-Montana-Románboksánra, ahol szép kirándulási alkalmak, strand és tánclehetőségek lesznek. Indulás május 27-én reggel 7.55-kor. Visszaérkezés 28-án este 10 óra. A kirándulás, ut — oda és vissza — 1 reggeli, 2 ebéd, 2 vacsora összes költsége 250.— lei. A két nap terve: Reggel mise a jőzsefvárosi templomban. Érkezés Bocsá-Montana-Románboksánra délután 11 óra körül. Mindenki a szállására megy. Déli 1 órakor ebéd a Demetrovics nagyvendéglőben. Utáni ki lehet rándulni a közeli szép helyekre, Brundli, Máriavölgy, Vertopia stb. Este 7 órakor találkozás a Brundliban, ahol közös vacsora lesz. Másnap reggel a kápolnahegyen mise és utána beszéd lesz. Mise után közös reggeli a Demetrovics-vendéglőben, onnan indulnak a kirándulások. Egy órakor ugyanott közös ebéd, utána a fenti szórakozási lehetőségek. Pont 6-kor vacsora a Brundliban, ahová már csomagokkal mennek. 7 órakor indulás vissza Timisoarára. Jelentkezéseket elfogad a Misszió-kegytartás üzemeltetői, Cetate-Belváros, Lonovics-utca 1. szám és a Misszió Szervezet Bonná-utca 10. szám.



## Rakett-ujdonságok

óriási választékban  
Hurokások az ismert  
precíz kivitelben, fel-  
tűnő olcsó árakon

**RECTA** sporteikkek  
szaküzlete  
I., Str. Vas. Alexandrii (Hunyadi-utca)  
Telefon 183

\* FILLÉRES GYORS ÉS HAJÓKIRÁNDULÁS MÁJUS 27—28-ÁN A ROMÁN PÜNKÖSD ALKALMÁBÓL. Turnu-Severin, Poarta de Her-Vaskapu—Ada-Kaleh szigete a Kazánszoros és Orsova megtekintése, valamint egy teljes napi tartózkodás Baile Herculane-Herkulesfürdőn mindössze hat-százhatvan lei. Ezen összegbe bele van számítva a Timisoara-Temesvártól—Turnu-Severin és Orsovától—Timisoara-Temesvárig a különvonat harmadosztályú számított ülőhelyekkel, a hajójegy, az elszállásolás, ugyancsak minden borra való, kiszolgálási díj, továbbá a Baile Herculane-Herkulesfürdői állomásról a be- és kiszállási díj. A részletes program a következő: május 27-én ebéd Turnu-Severinben, vacsora és lakás Baile Herculane-Herkulesfürdőn, május 28-án reggeli, ebéd és vacsora Baile Herculane-Herkulesfürdőn (italok nélkül). A kirándulásra jelentkezni május 20-ig a Déli Hírlap kiadóhivatalában (telefonszám 2-52) és a Központi Bank menetjegyirodájában lehet.

# Sport

## Hatalmas érdeklődés előzi meg a Kinizsi-Universitatea mérkőzést

A Kinizsi—Crisana mérkőzés után óriási érdeklődés nyilvánul meg a május 10-én, csütörtökön lejátszásra kerülő Kinizsi—Universitatea mérkőzés iránt. A lila-fehérek pompás győzelme a Crisana ellen, valamint az Universitatea elsőrangú játékerőt képviselő csapata szép és érdekes küzdelmet sejtet a két csapat között. Az Universitatea legutóbbi szereplése alkalmával sikerült meggyőznie újjól a közönséget arról, hogy a csapat fizikumban elsőrangú, a csatárok lövőkészsége semmi kívánni

valót nem hagy maga után. A lila-fehérek együttese viszont fényes tanúbizonyságot tett a Crisana elleni mérkőzés alkalmával jó formájáról, tempóbirásáról, taktikai készségéről. Az Universitatea—Kinizsi mérkőzés végső kialakulására döntő kihatással lesz a tempóbirás.

A közönség mindenestre tanuja lehet egy újabb, a nemzeti ligabajnokságra döntő kihatással bíró küzdelemnek. A mérkőzést az Electrica-pályán játszák le, bíró az aradi Pálffy lesz.

### A nemzeti liga döntő mérkőzését a fővárosban bonyolítják le

Az elmúlt évben a központi futballszövetség elhatározta, tekintet nélkül arra, hogy mely csapatok kerülnek a nemzeti liga döntőjébe, ezeket a mérkőzéseket a fővárosban játszák le. Erre különösen az adott támpontot, hogy a Ripensia—Universitatea mérkőzés alkalmával nem volt még teljesen készen az Electrica tribünje és az annak idején megeredt eső bőrig áztatta a közönséget. A szövetség sem tudott annyit bevételezni, mert a fővárosban szerény látogatottság mellett is kétszerannyi jövedelme van a szövetségnek, mint amikor vidéki városokban játszák le a döntő mérkőzéseket.

### A központi ping-pong szövetség közgyűlése

A ping-pong szövetség május hónap végén tartja meg rendes évi közgyűlését. A közgyűlésen a nyugati liga képviselője is megjelenik. Szenvedélyes vitákra van kilátás, mert a vezetőség munkájával az érdekeltek nincsenek megelégedve.

### Május 18-án állítják össze a román válogatott csapatot

A központi futballszövetség határozata értelmében a román válogatott csapatot május 18-án állítják össze. Ez a válogatott május 20-án városunkban játszik, ellenfele a Kinizsi csapata lesz. A válogatott együttes a mérkőzés után Triesztbe utazik a Csehszlovákia elleni mérkőzésre.

— A világtalan újságíró két pere. Kővér Gusztáv dr., az Oradea-nagyváradai magyar párti elnök kiutasításával kapcsolatban Reményi Sándor Salonta-nagyszalonai világtalan újságíró vezércikkét irt lapjában. A cikk egyes kitételeit az ügyesség kifogásolta és Reményi ellen eljárást indítottak. A törvényszék ezer lei pénzbüntetésre ítélte Reményi Sándort, aki felebezést jelentett be. Reményi Sándor azon a

### Nagy a küzdelem az elsőosztályú bajnokságban

A TAC veresége nyomán a bajnokság kialakulása a TMTE előnyös helyzetét mutatja a tabellán. A piros-feketék most már három pontelőnyvel indulnak a végső küzdelmekbe és a bajnokság már nehezen vitatható el a TMTE csapatától. A TMTE-nek még kettő, a TAC-nak három mérkőzése van hátra. Ha TMTE ezekből a mérkőzésekből csak egy pontot hoz haza, viszont a TAC mindhárom mérkőzését megnyeri, úgy még a TAC is bajnok lehet. Ilyképpen a bajnokság lehet még érdekfeszítő, azonban a reális számítás szerint az ezévi bajnokságot: a TMTE együttese.

A másodosztályú bajnokságban is érdekes a helyzet. A Freidorf csapata egyenlő veszített pontokkal áll a Kadimával szemben. Amennyiben mindkét csapat megnyeri hátralévő mérkőzéseit, úgy a gólarány fogja eldönteni az elsőbbséget.

### Megkezdődnek a teniszversenyek

Az állandó szép idő következtében a teniszversenyekre is sor kerül. Ebben az évben a teniszkлуб több versenyt óhajt lebonyolítani. Ezek között szerepel a temesvári bajnokságot folyó küzdelem is, melyre már a legközelebb, valószínűleg pünkösdkor sor kerül. A teniszversenyek elé már most érdeklődéssel fordulnak a teniszszelők, mert sok új és tehetséges játékos fog részt venni a versenyeken.

— A világtalan újságíró két pere. Kővér Gusztáv dr., az Oradea-nagyváradai magyar párti elnök kiutasításával kapcsolatban Reményi Sándor Salonta-nagyszalonai világtalan újságíró vezércikkét irt lapjában. A cikk egyes kitételeit az ügyesség kifogásolta és Reményi ellen eljárást indítottak. A törvényszék ezer lei pénzbüntetésre ítélte Reményi Sándort, aki felebezést jelentett be. Reményi Sándor azon a

## Uj! Lakás, szőnyeg párnázott butor, ágytoldó

tisztítása és fertőtlenítése, valamint

férgek irtása tojásaikkal együtt teljes garanciával

**Gasolina-Recordgaz** (nem ciángáz)

segítségével történik a helyszínen ♦ Román szabad. 21.858 sz. ♦ Hatóságilag engedélyezve ♦ Felvilágosítással szolg

**GUTJAHR GYÖRGY** vegytisztító intézete

Timisoara II., csak Titu Maiorescu (Bárány-u.) 16. Telefon 10-68

## Rádió

Szerda, május 9. Bucuresti. 1: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 9: Schumann: Trió. 10: Arieast. 10.15: Hegedűjáték. 11: Vencz. zene. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: F. 11: Előadás. 12.15: Rádióüzenetek a vásárból. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek. 3.40: Hírek. 4: Francia nyelvű Kossuthról, Hankiss János dr. egyetem. nár előadása. 4.30: Rádióüzenetek. 4.45: Időjárás, hírek. 6: Költői levelek. 6.30: Lonkvintett. 7: Nyugatmagyarországi csapat testvéreink, Bajza József dr. egyet. tanár előadása. 7.30: Zongorajáték. 8: Lelkeim a bur háborúból, előadás. 8.30: Rádióüzenetek. 9.25: Irodalmi verseny. 10.30: Hírek, időjárásjelzés. majd cigánymuzsika. 12.20: Gróf T. Sándor francia nyelvű előadása. 12.35: Cigánymuzsika folytatása. Bécs. 1.30: Szórakoztató lemezek. 2.10: Lemezek. 10.20: Zongorajáték. 11.30: Dubini-ötös a Lehelre. remből. Belgrád. 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 5.30: Zongorajáték. 11: Hangverseny. Berlin. 1: Könnyű zene. 3.15: Szimfonikus nyitányok. 5: Szórakoztató zene. Bécs. 1.30: Lemezek. 2: Hangverseny. 6.10: Enekgangverseny. 6.45: Lemezek. 8: Lemezek. Tarka-est. Strassburg. 7.30: Szórakoztató zene. 9.30: Hangverseny. 11.30: Táncczene. Stockholm. Este 8.30: Régi tánczene. Rádiózenekar. 11: Táncczene. Stuttgart. Operalemezek. 2.20: Indulók. 9: Vidám zenével. Éjfél után 1: Szimfonikus lemezek. Varsó. 1: Könnyű lemezek. 1.35: Filharmonikus hangverseny. 4.20: Hegedűverseny.

Csütörtök, május 10. Bucuresti. 1: Lemezek. 2.15: Könnyű zene. 7.15: Zenekar. 8.30: Nemzeti zene lemezek. 9.30: Rádiózenekar. Budapest. 9.45: Hírek. 10.10: Üzenetek a vásárból. 11: Egyházi ének a győri székesegyházból. Szentbeszédet mond Közi-váth József dr. 12.15: Görög katolikus tisztelet, szentbeszédet mond Bányai-éző nagyprépost. 1.20: Időjárásjelzés, majd üzenetek a vásárból. 3: Hangverseny. 4: Az utolsó lopás, elbeszélés. Rádióüzenetek a vásárból. 6: Okszeri-éző karmányozás, olcsó tejtermelés. 6.30: Gyári Imre és cigányzenekara. 7.30: Arad magyar labdarúgó mérkőzés közvetítése konferál Pluhár. 8.30: Szimfonikus koncert. 10: Hírek, sport. 10.20: Szalonított. 10.50: Cigánymuzsika. 11.40: Oradea házi zenekar. Bécs. 12.20: Szimfonikus. 2: Rádiózenekar. 5: Filmlemezek. 8.15: Operettekkel játszik a rádiózenekar. Belgrád. 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 3: Lemezek. 11.45: Táncclemezek. Berlin. 1: Könnyű zene. 3.15: Tarka lemezek. 5: Könnyű zene. 9: Rádiózenekar. Milánó. 1: Lemezek. 2.10: Vegyes zene. 6.10: Tárzene. 8.30: Lemezek. 9.55: Operaközvetítés Scalából. Róma. 2: Könnyű zene. 6: Hangverseny. 8.30: Lemezek. Prága. 2: Rádiózenekar. 6.45: Lemezek. 11.40: Lemezek. Strassburg. 7.30: Szórakoztató zongorajáték. 9.30: Hangverseny. Stockholm. Este 8.30: Hangverseny. Stuttgart. 1: Könnyű zene. 2: Zene különböző országokból. 6.30: Táncczene. 12: Táncczene. Éjfél után 1: Hangverseny. Varsó. 1.15: Déli zene. 4.20: J. 5.30: Lemezek. 6.15: Zongoraművésznő énekesnő hangversenye. 8.52: Ünnepi e. román nemzeti ünnep alkalmából. A rádiózenekar hangversenye. Zágráb. 1: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 11.15: Táncczene.

# Közgazdaság

## külföldi kölcsönt keres a kormány a régebbi adósságok rendezése céljából

Románia külföldi adósságainak rendezésében hetek óta Párisban tartott tárgyalások még mindig nem értek eredményhez. A külföldi hitelezők nagy törlesztési részletek beérését követelik az állami költségvetés, amelyek annak egyensúlyát fenntartják. Igényeiket ugyan sikerült megleszámítani, de még mindig fél milliárd lei törlesztést követelnek évenként. A kormány megbízottai egy milliárd évi fizetést ajánlottak és ezen ajánlatukat legutóbb száz millióval megjavították. A külföldi hitelezők követelése és a kormány ajánlata között évi száz millió lei. Tekintettel arra, hogy a román delegátusoknak nem volt hatalmazása ennél magasabb összegű árat tételére, a tárgyalások megszaknak, amíg a román delegáció a kor-

mánytól újabb utasításokat szerez be. Ezekre az utasításokra azért is szükség van, mert a hitelezők a stabilizációs kölcsön előtti időkből származó kölcsönök rendezését kérik. Beavatottak szerint a kormány újabb kölcsön felvételének gondolatával foglalkozik, amivel lehetővé válnék, hogy a régi adósságok ügyét is rendezze. Külföldön állítólag nem is zárkóznának el nagyobb kölcsön nyújtásától, de ehhez bizonyos feltételeket fűznek. A külföldi hitelezőkkel való tárgyalásokat a legközelebbi hetekben kell fejezni, mert a június havára összehívandó rendkívüli parlamenti ülésnek lesz hivatása az állami költségvetést megszavazni, különös tekintettel arra, hogy az áprilistól—június végéig terjedő negyedre a kormány még a tavaly megszavazott költségvetés alapján dolgozik.

## husz arany és harminc ezüst érem jut a Bánsági Hét résztvevőinek

Bánsági Hét programján az utolsó díjak történnék. Nistor Dumitru megyei prefektus tegnap felhívást küldött a polgársághoz, amelyet felszólít, hogy legyen tudatában a Bánsági Hét jelentőségének és mindenki helyezéséért méltóan támogassa ezt a rendezést, amely alkalmas a kereskedelem és a fellendítésére. A Bánsági Héttel kapcsolatban a vasutakon már ma élet-

be lép az ötven százalékos kedvezmény és már a mai napon megkezdődik a vendégek érkezése. A Bánsági Hét különböző kiállításain és versenyein résztvevő kereskedők jutalmazására különben ötven éremet ajánlott fel a kereskedelmi és iparkamara országos szövetsége, amely husz arany és harminc ezüst érmét juttatott el a helybeli kereskedelmi és iparkamara titkárságához. A keres-

kedelmi és iparkamara előterjesztésére ugyanakkor ötvenhat bánsági kereskedőt ajánlottak kintüntetésre. A kintüntetéseket a Bánsági Hét megnyitó ülésén, május 11-én délelőtt veszik át a kereskedők. A megnyitásra valószínűleg városunkba érkezik Teodorescu kereskedelmi és iparügyi miniszter, Franasovici Richárd közlekedési miniszter, valamint Asan kereskedelmi államtitkár, akiket az állomáson ünnepélyes fogadtatásban részesítenek. A Bánsági Hét nagyszabású dalosversenyével kapcsolatban az államvasut újabb 75 százalékos kedvezményt biztosított a versenyen résztvevő dalárdák és zenekarok részére. A dal- és zenekari versenyen közel kétezzer dalos és számos zenekar fog résztvenni.

A Bánsági Hét programjának egyik legsikerültebb száma az ipari revü lesz, amely a városi színházban kerül bemutatásra. Az ipari revü művészi kiállítása és rendezése Szóhátky László díszítőművész hozzáértését fogja dicsérni. Az ipari revü táncjeleneteiben pedig a legismertebb táncművészek, köztük B. Binger Pipi és Janura Edit fognak fellépni. A revü bemutatójának szünetében a résztvevő cégek és gyárak reklámsomagokat fognak a közönség között díjtalanul szétosztani.

**AMERIKA NEM FOGADJA EL A JELKÉPES FIZETÉST.** Washingtonból jelentik, hogy az európai államok újból igyekeznek a háborús adósságok kérdésében tárgyalásokat kezdeni. Az angol és francia követek megjelentek az Egyesült Államok kincstári hivatalában és érdeklődtek az iránt, hogy Amerika a június elsejei esedékség napján megelégszik-e a jelképes fizetéssel. Az amerikai sajtó megállapítja, hogy jelenleg lehetetlen elfogadni a jelképes fizetést.

A kettősított pénzügyigazgatóság. A nemrég egyesített pénzügyigazgatóságokat — mint megirtuk — a pénzügyminiszter rendelkezésére újból ketté osztják. Városunkban az egyenes adók behajtását végző pénzügyigazgatóság élén Margan dr. pénzügy-

igazgató marad meg, míg a közvetett adók behajtását intéző pénzügyigazgatóságot Niculescu Horia pénzügyigazgató fogja vezetni. Az új pénzügyigazgató már a napokban elfoglalja hivatalát.

**Román-osztrák devizaegyezmény.** A Nemzeti Bank közli, hogy a román-osztrák devizaegyezmény értelmében a két országban a schilling és a lei szabad forgalom tárgyát képezi. A schilling árfolyama azonban Romániában nem lehet több 23.52 leinél, mert az ennél magasabb árfolyam már a devizakorlátozás rendelkezései alá esik.

**Anglia harca a japán dömpingáruval.** Londoni jelentés szerint Anglia minden erejével védekezik a Japán dömpingáruval szemben. Az angol anyaországból magas vámokkal igyekeznek kizárítani a japán dömpingárukat, azonban kérdés, hogy a trópusokon levő angol gyarmatokon ez sikerül-e. Japán biztosra veszi, hogy az ottani lakosság nem engedi megáztatni a drágább angol árut és nem mond le az olcsóbb japán holmíró.

**Autót Belgrád és a Bánság között.** Jugoszláviában mindent elkövetnek, hogy szorosabb kapcsolatba kerüljenek Romániával és most egy modern, egyenesvonalu autót megépítését tervezik, amely Belgrádot kötné össze a Bánság központjával. Ez az autót az új dunai hidon is átvezetne, amely Pancsovánál épül. A hid szerkezete már el is készült, de még hatalmas töltések szükségesek, hogy a hidat átadhassák a forgalomnak. A jugoszlávoknak nemcsak romániai kapcsolataik fontosak, hanem súlyt helyeznek arra, hogy a nemzetközi forgalmi hálózatban is szerepeljenek. Ezért modern autót utat fognak kiépíteni Magyarországra, valamint Ausztria felé. Jugoszlávia az utépítésre a költségvetésbe nyolcszáz millió dinárt vett fel.

Szilárd a buza 450 leinél. A buza ára a bánsági piacon továbbra is szilárd, azonban a kínálat hiánya folytán jelentősebb üzleti forgalom nem alakulhat ki. A piaci árak a következők: buza 450 lei, ótengeri 205 lei, örlökös új tengeri 200 lei, zab 220 lei, takarmányárpa 180 lei, tökmag 730 lei, napraforgómag 280 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal együtt 680 lei, takarmányliszt 260 lei és korpá 220 lei zsákkal együtt és százkilónként.

## Szerencsétlen flótás

STRINDBERG ÁGOST

Fordította: MIKES LAIOS

Képzelted, milyen kényes dolog volt élni egy nővel egy egész életen mikor két férjapajtás is alig fér meg mással egypár esztendeig. Pedig a fiembereknek többnyire egyformák a és rossz szokásai. Nyisd ki hát a széd választás előtt és ismerd ki a menyzonyodat, mielőtt feleségül veszed! Az öreg nagybácsi így szokott prédikálni a fiatal öcskösnek, dehát mihaszna? A férfi nem választja ki a feleségét, mert a választás, a természetes kiválasztás, a legtöbb esetben magától megy be.

Az öcskös is rátalált végül a párjára! Pimpás huszonkét éves leányzó volt. Férjhezadó volt már tizenhétéves korában, s öt év óta otthon ült és várta, hogy szabaduljon az otthon kényszeréből, a mama kintzó karmai és civódó huaitól. És egyszer csak megjelent ő, a vag, a megváltó. A lovag nagykereskedő volt, aki egy régi jó üzletet örökölt Hajóhidnál. Nyugodt, csendes szokásai oltak és arra vágyott csak, hogy családot alapíthasson és nyugodtan élhessen. Arra volt teremtve, hogy a legjobb és legkedvesebb férj legyen. És így aztán egy pár lett belőlük!

A férfi mindent elrendezett és mindent jól kiszámított, hogy boldogok legyenek.

Nos! Az első nap az esküvő után még nem kezdődött meg az új rend, mert ebédre a leány szüleinél voltak. De másnap! A férfi bent akart lenni kilenc órára az irodában.

— Nyolckor reggelizünk majd, — mondta a feleségének.

— Jó lesz, jó lesz, — felelte az asszonyka, aki nagyon álmos volt még. A férfi fél nyolckor fölkel és intézkedett, hogy megterítsenek reggelire, aztán egy cserépvírgót állított a felesége helyére és meggyújtotta a spirítuszt a tojásfőző alatt. Azután bement a hálószobába.

— Fel, fel, kicsikém, kész a kávé, — mondta.

De az asszony befordult a fal felé és azt mondta, hogy aludni akar még egy kicsit.

— Hm! Várok fél kilencig. Fél kilenckor újra jelentkezett.

— Igazán különös, hogy nem hagy sz aludni! Idd meg a kávédat, én majd később kávézok.

A férfi elszomorodott, de elhatározta, hogy tovább vár. Kellemetlen volt mindenesetre, mert az irodában akart lenni, mikor hozzák a reggeli postát. De annál mulatságosabb lesz majd később. Egy kis téte-á téte a reggeli mellett benne volt minden számításában a családi boldogságról.

Féltizkor megkockáztatta az újabb próbálkozást. Mégis csak furcsa, hogy nem alhat az ember. Az asszonyka meg-

szokta, hogy addig alszik, ameddig a kedve tartja és reméli, hogy az ura nem akarja újra nevelni őt. Miért nem itta meg már a kávéját? Mi akadályozta? Ő az ágyban fog kávézni, mikor fölébred, de amíg alszik, ne zavarja senki.

A férfi erre megint elszomorodott, de nem szólt egy szót sem. És mikor ott ült egyedül a kávéjával, azt gondolta, hogy legényember megint, mint azelőtt volt. És nem örült, mikor elment az irodájába.

Délben minden étel cukrosan került be az asztalra. A férfi utálta az édes ételt, de nem akarta megszorítani a feleségét. Csak arra volt kíváncsi, vajjon a felesége akarta-e így, vagy a szakácsné. A felesége akarta, mert ehhez szokott a szülői házában. A saláta cukros és tejfőlös volt. A férfi megkérdezte, nem volna-e jobb olajjal? Nem, az asszonyka nem szenvedheti az olajat. De férjének készíthet külön olajjal. Isten ments, beszélni sem érdemes róla. Maradjon minden úgy, ahogy van.

A férfi ebéd után feketézni szokott, de az asszonynak az orvos megtiltotta a feketekávé. A férfi ott ült egyedül a kávécsészéjével. Ne olvasson újságot az asszonynak? Van benne egy érdekes cikk az irországi forrongásról.

— Hu! Nem! Nem akarok hallani semmi borzalmas dolgot.

Igy aztán a férj szivarra gyujtott. Egy jó havannára, amelyet a legjobb forrásból vásárolt.

Nagy megrökönyödés.

— Hát te szivarozol?

— Természetesen. Nem tudad?

— Nem. Az apám mindig tisztátalan dolognak tartotta a dohányzást, én pedig rosszul leszek a dohányszagtól.

A férj letette a szivart az asztal szélére és fájó szívvel nézte, hogy szenesedett el finom, inyes hamuvá, amely fehér volt, mint a vatta.

Este fel akart olvasni valamit. De mit? Dickenst! Az asszonyka nem szívelte az angol nyelvet és az angol írókat sem. Nincs valami francia olvasnivalója? Nincs; a férj utált mindent, ami Franciaországból való.

— Kár!

És aztán el kellett járnia bálókra, vacsorákra és színházba. A színház gyötörte a férjet leginkább, mert az volt a véleménye, hogy otthon a szalónban érdekesebb volna a színjáték, mint a színpadon. És így aztán nem is beszélgethettek egymással, nem foghatták egymás kezét és még kevésbé csókolózhattak.

Tavasszal dönteni kellett a nyaralásról. A férj a Málár-tóra szavazott, mert ott nevelkedett, de az asszony nem lakhatott a Málár-tó mellett, mert ott hideglelést kapott; így aztán a Keleti-tó mellett foglaltak le helyet maguknak. A férj szeretett halászni és vadászni és volt egy vitorlázócsónaka is. Ez a hármas szenvedélye volt s ezekkel pótolta a rövid nyáron azt, amit az egészsége télen veszített.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelítség hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

**Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

Apróhirdetéseket felvesz.  
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 1. Gránátos-utca sarok, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Martrafik, Küttlér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Jósnő!

Jegyezze meg címetem és keressen fel. Lakásomon 20.— lei, levélben 30.— lei, melyet bélyegben, születési dátummal együtt beküldhet. Bélyeggel ellátott válasszorítékot kérek. Jósnő, Timisoara-Principele Carol-Józsefváros, Str. Bonnaz 16, I. em. (3741)

## Házasság

**Különböző nemzetiségű**  
vallású és kora urileányok és özvegyek, 200.000—300.000 lei hozománnyal férjhez mennének: orvos, gyógyszerész, tanár, mérnök, ügyvéd, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó, magasabb rangú állami és köztisztviselő, kereskedő és önálló jobb iparoshoz. Bővebbet teljes bizalommal és diszkrécióval. Kizárólag egyedüli megbízott Barbes, ált. keresk. ügynökség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Felhívásra hához is jövök. Telefon 22-80. (141)



Küldje el Princess ruhát  
Orvosilag rendelt haskőzők, alkalmi ruhák, melltarok  
"Sanitaria"  
Timisoara  
Bulev. Berthelot  
(Kossuth-u.) 21  
Telefon 23-95

## Alkalmazás

**Megbízható**  
középkori szakácsnőt keresek pusztai uriházba. Scharff Jenóné, Raut-Auréliháza. (1005)

**Keresünk**  
szakképzett fiatalembereket. Duschnitz r.-t., Fabrica-Gyárvaros. (941)

**Szobalány**  
jobb családból, felvétetik. Cim a kiadóban. (242)

**Nyugdíjasok és állásnélküliek figyelmébe!**

Agilis és komoly akvizitőrök és informátorok felvétetnek. Biciklistáknak nagyobb jövedelmet biztosíthatnak. Eladás és vétel közvetítésére: Házak, háztelkek, földbirtokok, bérpaloták, malmok, gyógyszerárak. Irodák és üzlethelyiségek kiadók, valamint üres és butorozott lakások. Mindenféle ügyek elintézése. Mindenféle butor és berendezések „Belgiana” Barbes Ált. keresk. ügynökség, tudakozó iroda és bizományi vállalatnál, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Telefon 22-80. (144)

## Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sasoz”, I., Szt. Gheorghe (Szent György-tér)

## Adás-vétel

**Ablakok**  
használt, jó állapotban lévők, eladók. Cetate-Belváros, Lonovics-utca 12, Piata Sft. Gheorghe-Szentgyörgy-tér sarok. Papneveldei bérházban. (1006)

**Eladó**  
új modern diófa hálószoba. Friedrich, asztalos, IV., Str. Camellei-Rózsa-u. 15. (1007)

**Eladó**  
egy modern családi ház, parkírozott udvarral, szőlőskerttel, 3 utcai, 1 udvari szobával az összes mellékkeliségekkel. III., Str. Severin 4. sz., a 6-os villamosnak harmadik megállójánál. (1004)

**Ház**  
3 szoba, fürdőszoba, cselédszobával eladó. Colonia Blaskovits-telep, Aprodul Movila 13. (999)

**Sürgősen eladó!**  
a legforgalmasabb helyen minden elfogadható árban: bérház gyári helyiségekkel együtt. Bérpalota, családi ház, háztelkek, földbirtok tanyával és anélkül városközéphez közel, trafik, vendéglő, fűszerüzlet, textil, élelmiszer, gyógyszerár, mozi családi házzal és vendéglővel együtt. Mindenféle butorok és berendezések. „Belgiana” Barbes Ált. keresk. ügynökség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Hívásra hához jövök. Telefon 22-80. (142)

**Butor**  
hálószoba keményfából 7000 leiért, konyhabutor 1500—2000 leiig állandóan raktáron. Modern konyhaberendezés, rendelésre 3000 leitől. Reichardt Károly, III., Str. Eneas 61. Niemetz-kert. (943)

**Cetate-Belváros központjában**  
szép saroktelek eladó. Cim a kiadóban. (1005)

## Vásárigazolvány

mely ötven százalékos vasúti kedvezményt és utólagos 250 pengős vizumot biztosít, már kapható 120— leiért

**Déli Hírlap**  
kiadóhivatalában

**Annyai Albert gróf:**

## Emlékvitaim

című munkája, mely ötven esztendő óta életéből, Romániában is kapható. Vászonszövetben 300 lei, félbőrötésben 350 lei. Kapható és vidékről a pénz előzetes beküldése ellenében portómentesen megrendelhető

**Déli Hírlap kiadóhivatalában**  
Timisoara, I.

## Megvételre keresek sürgősen

minden városrészen családi házat 2—8 szobáig. Bérházat, háztelket és földbirtokot tanyával és anélkül, az ára nem számít. Mindenféle butorokat és berendezéseket azonnali kifizetés ellenében „Belgiana” Barbes Ált. Keresk. ügynökség, tudakozó iroda és bizományi vállalat, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Hívásra hához jövök. Telefon 22-80. (143)

## Bahás

### Kellemes kertés lakás!

Két nagy szoba (7×5), előszoba, fürdőszoba, tágas konyha és éléskamra, szatelli használatú s egyéb előnyök nyújtásával június 1-re, esetleg július 1-re kiadó. III., Str. Ion Vasii-Rezső-u. 19. (998)

### Üzlethelyiség

Principele Carol-Józsefváros legforgalmasabb helyén (Kiszling hentes mellett) augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Küttlér 1' a ház mesternél. (995)

### Kiadó

szép udvari szoba-konyhas lakás. III., Str. C. Porumbescu-Tirol-u. 30/a. (994)

### Kiadó

5 szobás modern villalakás, esetleg garage-al. I., Begapart, villa Areti. Telefon 2-91, Str. Marghiloman. (1008)

### 3 szobás lakás

június 1-re kiadó, Schneider-villa, III., Calea Sagului-Sági-ut 108 (az 5-ös villamos mentén). (1003)

### Kiadó 4 szoba

erzsébetvárosi parkkal szemben, hallas, összkomfortos, magas, földszintes utcai lakás, verandával, kerttel augusztus 1-re. Háztulajdonos III., Romulus-Hattyu-u. 6, régi szám. (980)

### Háztulajdonosok, bérházkezelők

és birtokosok figyelmébe, Amennyiben az a kívánságuk, hogy a kiadó, bérbeadó, üres és butorozott lakás, iroda és mindenféle üzlethelyiségei, egy napig sem maradjon üresen, forduljon bizalommal „Belgiana” Barbes tudakozó irodájához előzetes fizetés nélkül. Általános kereskedelmi ügynökség, tudakozó iroda és bizományi vállalat, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Telefon 22-80. (141)

### Fél szuterénlakás

szép, száraz, kiadó. III., Str. Wilhelm Mühle 10. (964)

## Szépén butorozott

utcai szoba, különbejáráttal, fürdőszoba, használatú azonnal kiadó. Bulev. 46, földsz. Telefon 12-34.

## Napsugaras lakások

egy- és kétszobás, tip-top legmodernebb komforttal, most épülő házban augusztus 1-re kiadók. Józsefváros, Str. Pályaudvar-ut 4, ház mesternél.

## Primăria Municipiului Timisoara

No. II. 17.859  
din 7 Maiu 1934.

## Publicațiune

In conformitate cu adresa Serviciului Vânătoare Casa Verde No. 186/93, aduce la cunoștința locuitorilor Municipiului Timisoara, că in pădurile pentru a distruge răpitori și vagabonzi.

Cum aceste curse sunt puse pe picioare existente, periclitează pe cine care din neatenție le-ar arsa sau ar intra in ele.

Se atrage atențiunea in mod special vizitatorilor pădurii Casa Verde asupra acestui fapt că atât Municipiului Timisoara, cât și ocolul silvic Regal de Vânătoare Casa Verde, nu ia nici o răspundere pentru accidente ce s'ar ivi.

Președinte: p. Secretar General  
Aug. Coman m. p. Dr. Heim m.

## Gránitsirköve (műkövek)

legolcsóbb árak mellett a legszebb kivitelben a Wagner-féle

## Műkövállalatban

készülnek. Vállalok továbbá kripták, sirbekeletések, sir- és virágvázák, valamint az összes szobrászszakmába vágó munkák készítését.

Elfogadok vidéki megbízásokat lelkiismeretes kivitel mellett.

## WAGNER ISTVÁN szobrász

III., Strada Ion Russu Sirianu (Gát-sor)

## APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB  
A DELI HIRLAP

## Kenyeret és munkát

a dolgozni akaróknak, jelszava a Katolikus Munkásszövetségnek, amely bármínő szak- vagy napszámunkást azonnal kiveit. / Érdeklődők forduljanak a szövetséghez: Erzsébetváros, Bulev. Mihai Viteazul (Püspök-ut) 9. szám, bejárat az Onufiu (Jósika-utca) felel.

**Telefon: 6-55**